



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 27-00

Prix : ₹ 27-00

Price : ₹ 27-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஓ	மார்ச் மீ	27 உ
No.	13 Poudouchéry	Mardi	27	Mars	2018 (6 Chaitra 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	27th	March	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. 396	Sentence arbitral du Travail .. 396	Award of the Labour Court .. 396
அரசு அறிவிப்புகள் .. 406	Notifications du Gouvernement .. 406	Government Notifications .. 406
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 421	Avis d'Adjudications .. 421	Tender Notices .. 421
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 423	Etablissements Dangereux .. 423	Dangerous Establishments .. 423
சாற்றறிக்கைகள் .. 424	Annonces .. 424	Announcements .. 424
திருத்தம் .. 432	Corrigendum .. 432	Corrigendum .. 432

8. The successful tenderer should pay the full amount immediately as and when call made and clear the old items within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

9. No claim on the quantity and quality for the articles will be admitted once the tender is finalised.

10. The intending tenderers can inspect the articles during office hours in the Chief Secretariat, Puducherry.

11. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

12. A separate rate must be quoted on each items

13. The highest tender/bid rate will be valid for 1 (one) year from the date of the issue of the acceptance letter by the undersigned.

14. GST will be collected on the sale of old newspapers, magazines, waste papers and scrap material as per the rates prevailing at the time of disposal/sale. Tenderers/Bidders with Registered Goods and Services Tax (GST) only must participate in the tender/auction.

S. THAMMU GANAPATHY,
Deputy Secretary to Government
(Establishment).

காரைக்கால் நகராட்சி

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் குடியிருப்பவர்களுக்கு இதனால் அறிவிக்கப்படுவது யாதெனில், கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவர் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான ஆட்களின் மின்திறன் எண்ணிக்கை	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. T. கிஸார் குமார், த/பெ. N.M. தியாகராஜன், எண் 1, சோமு வீதி, K.M.G. நகர், தலத்தெரு, காரைக்கால்.	M/s. ஸ்ரீ செளந்தராஜ் டிரேடர்ஸ், வார்டு-A, பிளாக் எண் 4, மறு அளவை எண் 74/4pt., நகர அளவை எண்கள் 18/2, 19/2 மற்றும் 22/1/1/9, 451, பாரதியார் வீதி, தலத்தெரு, காரைக்கால்.	இரு சக்கர வாகனம் சர்வீஸ்.	6 குதிரைத் திறன்.	4

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி நகராட்சிகள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி நகராட்சிகள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 8-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் காரைக்கால் நகராட்சி ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் காரைக்கால் நகராட்சியால் பரிசீலிக்கப்படும்.

காரைக்கால், 2018 வருட மார்ச் மீ 12 உ

T. சுதாகர்,
ஆணையர்.

KARAIKAL MUNICIPALITY

Karaikal, the 12th March 2018.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for issue of permission to set up the following industry within the Karaikal Municipal limits as follows :

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru T. Kishore Kumar, S/o. N. M. Thiagarajan, No. 1, Sommu Street, K.M.G. Nagar, Thalatheru, Karaikal.	M/s. Sri Soundaraj Traders, Ward-A, Block No. 4, Re-survey No. 74/4 pt., Town Survey Nos. 18/2, 19/2 and 22/1/1/9, 451, Bharathiar Road, Thalatheru, Karaikal.	Two wheeler service.	6 H.P.	4

In conformity with rule 8 of the Puducherry Municipalities (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Municipalities Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industry, are invited to reach the Commissioner, Karaikal Municipality within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified time will be considered by the Karaikal Municipality in accordance with the rules.

T. SUDHAKAR,
Commissioner.

AFFIDAVIT

I, Shivakumar, son of Bakthavachalam, Indian, Hindu, aged about 37 years, residing at No. 6, Muthu Mariamman Koil Street, Nesavalur Nagar, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly affirm and sincerely state as follows:

1. I state that I am the deponent herein and I am well aware of the facts of this deposition.

2. I state that I was born on 13-4-1981 and named as 'சிவக்குமார்' by my parents and the same is entered in my Transfer Certificate in Admission No. 4232/1996-1997.

3. I state that my name is entered in my Aadhaar Card vide No. 4211 3837 2903, Elector's Photo Identity Card bearing No. GKY0397836 as 'Sivakumar (சிவகுமார்)'. But, my home-calling name 'சிவகுமார்' is entered in my father's Family Ration Card bearing No. 202510 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

4. Further, I declare that as per numerology, I have changed my name as 'Shivakumar (சிவகுமார்)' and I state that hereinafter, I shall be called and known only by the name as 'Shivakumar (சிவகுமார்)'.

The above deposition is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 5th day of March 2018.

113462

B. SHIVAKUMAR.

AFFIDAVIT

I, Dheepak Jeevaraj, son of Jeevaraj, Christian, aged about 32 years, residing at No. 10, 19th Cross Street, Avvai Nagar, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I hereby declare that my original name 'Dheepak. J' as given in my Family Ration Card, Bank Account and all documents, Henceforth, I shall be known as 'Dheepak Jeevaraj' as given in my PAN Card and Passport, to expand my initial to last name in all key document and Bank Accounts and henceforth, I shall be known, called, referred and identified only as 'Dheepak Jeevaraj'. I request that the correction may please be made and in future to avoid this error.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 26th day of February 2018.

113488

DHEEPAK.